



Texte français: voir page suivante

Op 10 en 11 september 2022 plannen wij op de Tramsite van Schepdaal een **feestweekend met tal van activiteiten**. Op zaterdag **10 september** herdenken wij de buurtspoorweglijn Brussel-Leerbeek, die precies vijftig jaar geleden ophield te bestaan. Op zondag **11 september** openen wij de deuren voor Open Monumentendag.

Tijdens ons feestweekend zullen wij in onze loodsen een **mobiel-erfgoedbeurs** inrichten, met promotiestands voor de verschillende tram-, bus- en modelspoorverenigingen die in ons land actief zijn.

Het concrete programma van ons feestweekend is als volgt:

ZATERDAG 10 SEPTEMBER (13 U - 18 U)	ZONDAG 11 SEPTEMBER (10 U-18 U)
<ul style="list-style-type: none">• Lezingen over de Leerbeekse tram.	<ul style="list-style-type: none">• Om het uur gegidste rondleidingen (NL/FR) in het kader van Open Monumentendag.
<ul style="list-style-type: none">• Plechtige inhuldiging van de pas gerestaureerde Expotram 9102 (9983), één van de laatste Brabantse buurttrams.	
<ul style="list-style-type: none">• Een mobiel-erfgoedbeurs, met aanwezigheid van tal van tram-, bus- en modelspoorverenigingen.	
<ul style="list-style-type: none">• Pendelritten met historische autobussen tussen de Tramsite van Schepdaal en de Stelplaats van Leerbeek, waar een tentoonstelling wordt gehouden over lijn Brussel-Leerbeek en de Pajotse buurttrams.	
<ul style="list-style-type: none">• Sluitingsweekend van de mini-expo's over 60 jaar Buurtspoorwegmuseum en Industrieel Erfgoed in Vlaanderen.	



Les 10 et 11 septembre 2022, nous organisons sur le site du Musée du Tram de Schepdaal un **week-end festif avec de nombreuses activités**. Le samedi **10 septembre** nous célébrerons le 50ème anniversaire de la fin de l'exploitation de la ligne vicinale Bruxelles-Leerbeek. Le dimanche **11 septembre** nous ouvrons les portes du site pour le Open Monumentendag. Durant tout ce week-end festif, les remises seront ouvertes pour l'organisation d'une bourse du patrimoine roulant et accessibles aux différentes associations de notre pays actives dans les domaines du tram, du bus et des modèles de chemins de fer à l'échelle.

Le programme détaillé de ce week-end est le suivant :

SAMEDI 10 SEPTEMBRE (13hr - 18hr)	DIMANCHE 11 SEPTEMBRE (10hr - 18hr)
<ul style="list-style-type: none"> • Des exposés relatifs au tram de (et à) Leerbeek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toutes les heures visites guidées (NI/FR) dans le cadre de Open Monumentendag.
<ul style="list-style-type: none"> • Présentation festive de la fraîchement restaurée motrice " Expo" 9102 (9983), une des dernières motrices du Brabant. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Une bourse de modèles réduits consacrée à la mobilité, avec présence d'un nombre important d'associations actives dans les domaines du tram, du bus et du chemin de fer. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Services navettes assurés par des bus historiques entre le site de Schepdaal et le dépôt de Leerbeek. Dans celui-ci une exposition évoquera la ligne Bruxelles-Leerbeek ainsi que les autres lignes vicinales du Pajottenland. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Week-end de clôture des mini-expos relatives au soixante ans du Musée du Tram Vicinal et de celle consacrée au patrimoine industriel en Flandre 	